

WERNER Клей плиточный белый для облицовки внутри и снаружи помещений.	WERNER Weißer WEIßER KLEBER zur Anwendung innerhalb und außerhalb von Räumen.
Плиточный клей.	Fliesenkleber.
WERNER белый клей – высокоэффективный клей с улучшенными показателями адгезии (C2 - фиксация), устойчивый к сползанию (Т – тиксотропный), с увеличенным временем открытого слоя (Е) и эластичностью (S2). Белый клей для плитки гарантирует отсутствие пятен на белоснежном облицовочном материале, в т.ч. мраморной облицовке. Природные компоненты в составе клея обеспечивают экологическую безопасность облицовки. Полимерные добавки придают эластичность клеевой смеси, которые компенсируют напряжение между плитками и основанием. Плиточный клей WERNER водо- и морозостойкий. Класс C2 TE S2 (Европейские нормы EN 12004).	WERNER WEIßER KLEBER ist ein hocheffizienter Kleber mit verbesserter Haftfestigkeit (C2 - Fixierung), beständig gegen Abrutschen (T – thixotrop), mit verlängerter klebeoffener Zeit (E) und Elastizität (S2). Der weiße WEIßER KLEBER sorgt dafür, dass das schneeweiße Fliesenmaterial, darunter auch die Marmorverkleidung frei von Flecken bleibt. Die Naturkomponenten in der Zusammensetzung des Klebers gewährleisten die Umweltsicherheit der Auftragsmasse. Die synthetischen Additive verleihen der Klebstoffmischung die Elastizität, wodurch die Spannung zwischen den Fliesen und dem Untergrund ausgeglichen wird. WEIßER KLEBER WERNER ist wasser- und frostbeständig. Klasse C2 TE S2 (Europäische Normen EN 12004).
Область применения: • Внутренние работы (стены и полы, ванные комнаты, санузлы, душевые кабины, фартуки кухни). • Наружные работы (фасады, лестницы, стены балконов и террас). • В системе «теплый пол». • На существующих плиточных облицовках. • Облицовка бассейнов и хамамов	Анwendungsbereich: • Innenarbeiten (Wände und Fußböden, Badezimmer, Sanitärräume, Duschkabinen, Küchenrückwände). • Außenarbeiten (Fassaden, Treppen, Balkon- und Terrassenwände). • Im Fußbodenheizungssystem. • An den vorhandenen Fliesenverkleidungen.
Материал: • Мраморная плитка и камень размером до 10x10 см. • Плитка из известняка. • Просвечивающие породы камня. • Стекланная мозаика. • Стекломасса.	Werkstoff: • Marmorfliese und Stein mit der Größe bis 10x10 cm. • Kalksteinfliese. • Durchscheinende Gesteinarten. • Glasmosaik. • Glasmasse.

• Керамическая плитка и керамогранит. • Клинкер.	• Keramikfliese und Steinfinezeug. • Klinkerstein.
Основание: • Деформируемые основания (ГКЛ, ГВЛ, ДСП, OSB, СМЛ (стекло магниевые листы), гипсовые и ангидритные основания, гипсолитовые панели). • Недеформируемые основания (бетон, цементно-песчаные стяжки, цементные и цементно-известковые штукатурки, кирпич, газобетон).	Untergründe: • Verformbare Untergründe (Gipskartonplatten, Gipsfaserplatten, Holzspanplatten, OSB-Platten, MGO-Platten (Magnesiumoxidplatten), Gips- und Anhydriduntergründe, Gipsdielen). • Nicht verformbare Untergründe (Beton, Zement-Sand-Estriche, Zement- und Kalkzementputz, Ziegelstein, Porenbeton).
Подготовка поверхности: • Основание должно обладать достаточной несущей способностью, сухим, очищено от пыли, жиров, масел, краски, битума и прочих веществ, снижающих адгезию клея. • Поверхность должна исключать волнообразные участки. • Перепад высот при проверке основания по всем направлениям, например, металлической рейкой, не должен превышать 10 мм. Неровности более 5 мм необходимо заранее, не менее чем за 7 суток до укладки плитки, устранить специальными составами. • Непрочные участки отслоения следует удалить. • После нанесения грунтовки укладку плитки осуществлять только после полного высыхания грунтовочного слоя.	Untergrundvorbereitung: • Der Untergrund muss eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen, trocken, frei von Staub, Fett, Öl, Farbe, Bitumen und anderen Substanzen sein, die die Adhäsion des Klebers reduzieren. • Die Oberfläche soll keine wellenartigen Bereiche haben. • Der Höhenunterschied soll bei der Untergrundüberprüfung, z.B. mit einer Metallleiste, nicht mehr als 10 mm betragen. Unebenheiten von mehr als 5 mm sind im Voraus, nicht weniger als 7 Tage vor dem Verlegen von Fliesen, mit speziellen Ansätzen zu beseitigen. • Nicht festhaltende, abgetrennte Bereiche sollten entfernt werden. • Nach dem Auftragen der Grundierung soll man die Fliesenbelegung erst nach dem vollständigen Austrocknen der Grundsicht anfangen.
Деформируемые основания: • Гипсовые (влажность не более 1%) и ангидритные (влажность не более 0,5%) основания отшлифовать и обеспылить, обработать соответствующей основой грунтовкой. • Закрепленные листы ГКЛ и ГВЛ, ДСП и ДВП (толщиной более 22	Verformbare Untergründe: • Gips- (Feuchtigkeit nicht mehr als 1%) und Anhydriduntergründe (Feuchtigkeit nicht mehr als 0,5%) schleifen, entstauben und dem Untergrund entsprechend grundieren.

мм) обработать соответствующей основанию грунтовкой. • OSB отшлифовать наждачной бумагой грубой структуры и обеспылить. • Существующие плиточные облицовки обезжирить, промыть чистой водой и высушить. • Малярные покрытия отшлифовать наждачной бумагой грубой структуры и обеспылить.	• Еingespannte Gipskarton- und Gipsfaserplatten sowie Holzspan- und Holzfaserplatten (mit der Dicke über 22 mm) dem Untergrund entsprechend grundieren. • OSB-Platten mit dem grobkörnigen Schleifpapier bearbeiten und entstauben. • Vorhandene Fliesen entfetten, mit dem sauberen Wasser spülen und abtrocknen. • Lackbeschichtungen mit dem grobkörnigen Schleifpapier bearbeiten und entstauben.
Недеформируемые основания: • Легкий и ячеистый бетон обеспылить и нанести два слоя грунтовки. • Цементные полы, стяжки и штукатурки должны быть нанесены не ранее 28 суток до облицовки плитки и быть сухими (влажность не более 3%). • Возраст бетонных оснований должен превышать 6 месяцев (влажность не более 3%). • Полы с подогревом перед укладкой плитки должны быть прогреты и охлаждены (за 48 часов до укладки).	Nicht verformbare Untergründe: • Leicht- und Zellenbeton entstauben und zwei Grundschichten auftragen. • Zementböden, Estriche und Putze sollen frühestens 28 Tage vor Fliesenverkleidung aufgetragen werden und trocken sein (Feuchtigkeit nicht mehr als 3%). • Das Alter der Betongrundlagen soll über 6 Monate betragen (Feuchtigkeit nicht mehr als 3%). • Die Fußbodenheizung soll vor dem Verfliesen (48 Stunden vor der Installation) erwärmt und gekühlt werden.

Выполнение работ:			Arbeitsausführung:																																												
Приготовление клея: - Клеевой раствор получают путем постепенного добавления сухой смеси WERNER WEIßER KLEBER в емкость с чистой водой температуры от +15 до +20 град. С и непрерывного перемешивания миксером или электродрелью с миксерной насадкой до получения однородной и пластичной массы без комков. Исходя из расхода сухой смеси 1 кг на 240-260 мл воды приготовить следует такое количество клея, которое будет использовано в течение 30 минут. (например, для 10 кг сухой смеси клея потребуется 2,4-2,6 литра воды. - Выдержать технологическую паузу 5 минут, чтобы полностью растворились компоненты смеси, и повторно перемешать смесь. Клей готов к применению.			Zubereitung des Klebers: - Der Klebemörtel wird zubereitet, indem man das Trockengemisch WERNER WEIßER KLEBER in einen Behälter mit dem sauberen Wasser mit der Temperatur von +15 bis +20 C° allmählich hinzufügt und mit einem Rührgerät oder einer elektrischen Handbohrmaschine mit dem Mischaufsatz kontinuierlich mischt, bis eine homogene und plastische Masse ohne Klumpen erhalten wird. Ausgehend von dem Verbrauch 1 kg Trockengemisch pro 240-260 ml Wasser soll solch eine Menge des Klebstoffs zubereitet werden, die im Laufe von 30 Minuten verbraucht werden kann (z.B. für 10 kg Klebstoff Trockengemisch braucht man 2,4-2,6 Liter Wasser). - Eine technologische Pause von 5 Minuten abwarten, damit sich die Komponenten der Mischung vollständig lösen, und noch einmal alles mischen. Der Kleber ist gebrauchsfertig.																																												
Нанесение клея: - Клей равномерно нанести на поверхность гладким шпателем, а затем зубчатым шпателем создать гребенчатую структуру. - Размер зубцов шпателя должен соответствовать размеру плитки: <table><tr><th>Размер плитки (большая сторона), мм</th><th>Рекомендуемая высота зубца шпателя, мм</th><th>Расход сухой смеси, кг/ 1 кв.м.</th></tr><tr><td>до 100</td><td>4</td><td>2,7</td></tr><tr><td>до 200</td><td>6</td><td>4,0</td></tr><tr><td>до 250</td><td>8</td><td>5,4</td></tr><tr><td>до 300</td><td>10</td><td>6,7</td></tr><tr><td>до 600</td><td>12</td><td>8,0</td></tr><tr><td>более 600</td><td>15</td><td>10,1</td></tr></table>			Размер плитки (большая сторона), мм	Рекомендуемая высота зубца шпателя, мм	Расход сухой смеси, кг/ 1 кв.м.	до 100	4	2,7	до 200	6	4,0	до 250	8	5,4	до 300	10	6,7	до 600	12	8,0	более 600	15	10,1	Klebstoffauftrag: - Den Kleber gleichmäßig auf die Oberfläche mit dem glatten Spachtel auftragen und dann mit dem Zahnsachtel eine kammartige Struktur schaffen. - Die Größe der Spachtelzähne soll der Größe der Fliesen entsprechen: <table><tr><th>Fliesengröße (größere Seite), mm</th><th>Empfohlene Zahnhöhe des Spachtels, mm</th><th>Verbrauch des Trockengemischs , kg/ 1 qm</th></tr><tr><td>bis 100</td><td>4</td><td>2,7</td></tr><tr><td>bis 200</td><td>6</td><td>4,0</td></tr><tr><td>bis 250</td><td>8</td><td>5,4</td></tr><tr><td>bis 300</td><td>10</td><td>6,7</td></tr><tr><td>bis 600</td><td>12</td><td>8,0</td></tr><tr><td>über 600</td><td>15</td><td>10,1</td></tr></table>			Fliesengröße (größere Seite), mm	Empfohlene Zahnhöhe des Spachtels, mm	Verbrauch des Trockengemischs , kg/ 1 qm	bis 100	4	2,7	bis 200	6	4,0	bis 250	8	5,4	bis 300	10	6,7	bis 600	12	8,0	über 600	15	10,1
Размер плитки (большая сторона), мм	Рекомендуемая высота зубца шпателя, мм	Расход сухой смеси, кг/ 1 кв.м.																																													
до 100	4	2,7																																													
до 200	6	4,0																																													
до 250	8	5,4																																													
до 300	10	6,7																																													
до 600	12	8,0																																													
более 600	15	10,1																																													
Fliesengröße (größere Seite), mm	Empfohlene Zahnhöhe des Spachtels, mm	Verbrauch des Trockengemischs , kg/ 1 qm																																													
bis 100	4	2,7																																													
bis 200	6	4,0																																													
bis 250	8	5,4																																													
bis 300	10	6,7																																													
bis 600	12	8,0																																													
über 600	15	10,1																																													

• Для крепления крупноформатных и прозрачных плиток, а также при выполнении наружных работ применяется комбинированный метод - дополнительно наносится тонкий сплошной слой клея на монтажную поверхность плитки. Это поможет избежать образования пустот под облицовкой и повысит адгезию. Расход клея при комбинированном методе увеличивается.	• Zur Befestigung der großformatigen und durchsichtigen Fliesen sowie bei der Ausführung der Außenarbeiten wird eine kombinierte Methode angewandt – es wird zusätzlich eine dünne einheitliche Klebeschicht auf die Montageoberfläche der Fliese aufgetragen. Das hilft, die Hohlraumbildung unter der Verkleidung zu vermeiden, und erhöht die Haftung. Bei der kombinierten Methode erhöht sich die Klebstoffauftragsmenge.
Укладка плитки: • Уложить плитку на клеевой слой и прижать. • Корректировать положение плитки можно в течение 30 минут после укладки. • Смачивание плитки не допускается. • Тыльная сторона плитки должна быть очищена от пыли • Площадь контакта клеевой смеси после прижатия плитки должна быть не менее 65% на стенах и 80% на полах. • Плитки необходимо уложить со швами. Одинаковую ширину шва помогут получить пластмассовые крестики. Выравнивание плитки осуществляется не только по длине и ширине, но и при равномерном прижатии плитки. Не дать проседать в процессе высыхания клея помогут 3D крестики. Ширина шва регламентируется размером плитки:	Fliesenbelegung: • Die Fliese auf die Klebeschicht legen und andrücken. • Im Laufe von 30 Minuten nach der Verlegung kann man die Lage der Fliese korrigieren. • Die Benetzung der Fliese ist nicht zulässig. • Die Rückseite der Fliese muss vom Staub gereinigt werden • Die Kontaktfläche der Klebemischung nach dem Andrücken der Fliese soll mindestens 65% an den Wänden und 80% an den Böden betragen. • Die Fliesen muss man mit den Fugen verlegen. Um die gleiche Fugenbreite zu gewährleisten, benutzt man Kunststoff-Fugenkreuze; um die Fliesen nicht nur nach der Länge und Breite auszugleichen, sondern auch sie gleichmäßig anzudrücken und ihr Nachsinken während des Trocknens zu vermeiden, kann man auch 3D-Kreuze benutzen. Die Fugenbreite hängt von der Größe der Fliese ab:

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Размер плитки (большая сторона), мм</th><th>Ширина шва, мм</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>до 100</td><td>2-3</td></tr> <tr><td>до 200</td><td>2-4</td></tr> <tr><td>до 250</td><td>4-5</td></tr> <tr><td>до 300</td><td>4-5</td></tr> <tr><td>до 600</td><td>5-6</td></tr> <tr><td>более 600</td><td>6-8</td></tr> </tbody> </table>	Размер плитки (большая сторона), мм	Ширина шва, мм	до 100	2-3	до 200	2-4	до 250	4-5	до 300	4-5	до 600	5-6	более 600	6-8	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Fliesengröße (größere Seite), mm</th><th>Fugenbreite, mm</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>bis 100</td><td>2-3</td></tr> <tr><td>bis 200</td><td>2-4</td></tr> <tr><td>bis 250</td><td>4-5</td></tr> <tr><td>bis 300</td><td>4-5</td></tr> <tr><td>bis 600</td><td>5-6</td></tr> <tr><td>über 600</td><td>6-8</td></tr> </tbody> </table>	Fliesengröße (größere Seite), mm	Fugenbreite, mm	bis 100	2-3	bis 200	2-4	bis 250	4-5	bis 300	4-5	bis 600	5-6	über 600	6-8
Размер плитки (большая сторона), мм	Ширина шва, мм																												
до 100	2-3																												
до 200	2-4																												
до 250	4-5																												
до 300	4-5																												
до 600	5-6																												
более 600	6-8																												
Fliesengröße (größere Seite), mm	Fugenbreite, mm																												
bis 100	2-3																												
bis 200	2-4																												
bis 250	4-5																												
bis 300	4-5																												
bis 600	5-6																												
über 600	6-8																												
Заполнение швов: - К затирке швов между плиткой приступать только после полного высыхания клеевого слоя, но не ранее 24-48 часов после укладки плитки. Время высыхания клея зависит от толщины клеевого слоя и типа основания. - Остатки клея смываются водой или удаляются механически, в случае их подсыхания.	Fugenfüllung: - Den Fugenglattstrich darf man erst nach dem vollständigen Austrocknen der Klebeschicht, frühestens jedoch nach 24-28 Stunden nach der Fliesenverlegung, anfangen. Die Trocknungszeit des Klebers hängt von der Dicke der Klebeschicht und dem Untergrundtyp ab. - Die Kleberreste werden mit dem Wasser abgespült oder, im Falle ihrer Eintrocknung, mechanisch entfernt.																												
Внимание: Подогрев теплого пола может быть включен не ранее, чем через 72 часа после укладки плитки.	Achtung: Die Fußbodenheizung darf frühestens in 72 Stunden nach der Fliesenverlegung eingeschaltet werden.																												
Хранение: Срок хранения 12 месяцев со дня производства в сухих помещениях, в оригинальной, неповрежденной упаковке. Хранить в недоступном для детей месте.	Lagerung: Die Lagerungsfrist beträgt 12 Monate ab Herstellungsdatum in trockenen Räumen, in unverletzter Originalverpackung. Von Kindern fernhalten.																												
Температурный режим: Работы следует выполнять при температуре от +5 до +30 град. С. При низкой температуре окружающей среды, повышенной влажности и увеличенной толщине слоя время твердения клея увеличивается.	Temperaturbedingungen: Die Arbeiten sind bei der Temperatur +5 bis +30 C° auszuführen. Bei niedrigen Umgebungstemperaturen, erhöhter Feuchtigkeit und größerer Dicke der Klebeschicht verlängert sich die Aushärtezeit des Klebestoffes.																												
Безопасность:	Sicherheit:																												

WERNER плиточный клей содержит цемент, который при взаимодействии с водой образует щелочную среду. Поэтому при работе с ним следует защитить глаза и кожу, использовать резиновые перчатки. При попадании раствора в глаза промыть их водой и обратиться к врачу.	Der WERNER WEIßER KLEBER enthält Zement, der beim Zusammenwirken mit Wasser eine alkalische Lösung bildet. Deshalb muss man während der Arbeit Augen- und Hautschutz benutzen sowie Gummihandschuhe tragen. Bei Kontakt der Lösung mit den Augen die Augen gründlich mit Wasser spülen und sich an den Arzt wenden.
Утилизация Упаковка и затвердевшие остатки раствора утилизируются в соответствии с правилами утилизации ТБО. Запрещается сливать раствор и высыпать сухую смесь в канализационные сети общего назначения.	Entsorgung Verpackung und die ausgehärteten Rückstände des Mörtels werden gemäß den Vorschriften für die Entsorgung feste Haushaltsabfälle fester Abfälle entsorgt. Es ist verboten, den Mörtel abzulassen und die trockene Mischung in die allgemeine Kanalnetze auszuschütten.
Инструменты: • Емкость 35-50 л. • Строительный миксер или электродрель с миксерной насадкой • Гладкий стальной шпатель • Зубчатый шпатель	Werkzeuge: • Behälter 35-50 Ltr. • Rührgerät oder elektrische Handbohrmaschine mit Mischaufsatz • Glatter Stahlspachtel • Zahnschachtel

Technische Information		Bedeutung
Farbe	Цвет	weiß белый
Maximale Korngröße des Füllstoffs, mm	Максимальный размер частиц наполнителя, мм	0,63
Schichtdicke, mm	Толщина слоя, мм	2-12
Gemischverbrauch, kg/m ²	Расход смеси, кг/м ²	ab 1,8 hängt von der Fliesengröße und der Größe des Spachtelzähne ab от 1,8 зависит от размера плитки и зубцов шпателя
Wasserverbrauch, Ltr./kg	Расход воды, л/кг	0,24-0,26

Nutzungsdauer der zubereiteten Lösung, St.	Время использования приготовленного раствора, ч	mindestens 2 не менее 2
Zeit bis zur Fugenfüllung, St.	Время до заполнения швов, ч	
Wände	стены	24
Boden	пол	24
Zeit bis zur Betretung zu Fuß, St.	Время до пешего хождения, ч	24
	Затирка швов через, час.	24-48
Lagerungsfrist, Monate	Срок хранения, мес	12
Offene Zeit, Min.	Открытое время, мин	30
Beständigkeit gegen Abrutschen, mm	Стойкость к сползанию, мм	< 0,5
Haftungsfestigkeit am Untergrund, MPa	Прочность сцепления с основанием, МПа	> 1,0
Druckfestigkeit, MPa	Прочность на сжатие, МПа	> 10
Frostfestigkeitsklasse	Марка по морозостойкости	F75
Herstellungsstandard	Стандарт на производство	GOST R 56387-2018